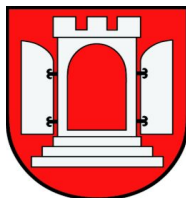


GEMEINDE  
**TERLAN**  
PROVINZ BOZEN



COMUNE  
**TERLANO**  
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Kasko Km Versicherung vom 30.08.2026  
bis 30.08.2027: Vergabe des Auftrages an  
die Unipol AG  
CIG: BCDA555F09**

**Assicurazione Kasko a chilometraggio  
dal 30.08.2026 al 30.08.2027:  
Conferimento dell'incarico alla ditta  
Unipol spa  
CIG: BCDA555F09**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

**01.09.2026**

**17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| <b>ZELGER Hansjörg</b>         | Bürgermeister - Sindaco           |
| <b>VON DELLEMANN Magdalena</b> | Vizebürgermeisterin - Vicesindaca |
| <b>BACHMANN Dominik</b>        | Gemeindereferent - Assessore      |
| <b>FILIPPIN Mattia</b>         | Gemeindereferent - Assessore      |
| <b>FONTANA Johannes</b>        | Gemeindereferent - Assessore      |
| <b>WERTH Tanja</b>             | Gemeindereferentin - Assessore    |

| Online | A.G. - A.E. | A.I. - A.U. |
|--------|-------------|-------------|
|        |             |             |
|        | X           |             |
|        |             |             |
|        |             |             |
|        |             |             |
|        |             |             |

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

**LADURNER Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**ZELGER Hansjörg**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

die Gemeindeverwaltung über mehrere Fahrzeuge verfügt;

die Kaskoversicherung dem Schutz der Gemeindefahrzeuge vor Schäden dient;

zur Gewährleistung eines angemessenen Versicherungsschutzes und zur Absicherung der Gemeinde gegen die mit der Nutzung der Fahrzeuge verbundenen finanziellen Risiken der Abschluss einer entsprechenden Kaskoversicherung zweckmäßig und notwendig erscheint;

aus diesem Grund beim Versicherungsbroker Assiconsult GmbH, mit Sitz in Bozen (BZ), ein Angebot für die Kasko Km Versicherung für die Fahrzeuge der Gemeindeverwaltung eingeholt wurde;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP bzw. AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 28.08.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

l'amministrazione comunale dispone di più veicoli di servizio;

la copertura assicurativa kasko è finalizzata alla tutela dei veicoli comunali contro i danni;

al fine di garantire un'adeguata copertura assicurativa e di tutelare il Comune dai rischi finanziari connessi all'utilizzo dei veicoli, si ritiene opportuno e necessario stipulare una corrispondente polizza assicurativa kasko;

per tale motivo è stata richiesta al broker assicurativo Assiconsult S.r.l., con sede a Bolzano (BZ), un'offerta per la stipula di una polizza Kasko Km per i veicoli dell'Amministrazione comunale;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta della Compagnia assicurativa Unipol spa (03740811207), con sede a 40128 Bologna (BO), via Stalingrado n. 45, depositata

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Versicherungsgesellschaft Unipol Assicurazione Spa (03740811207), mit Sitz in 40128 Bologna (BO), Stalingrad Straße Nr. 45, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 28.08.2026, mit dem Abschluss einer Kasko Km Versicherung für die Fahrzeuge der Gemeindeverwaltung mit einer Laufzeit von einem Jahr vom 30.08.2026 bis 30.08.2027 für einen Geldbetrag in Höhe von € 800,00 zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;
4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
6. die Ausgabe für die Versicherung in Höhe von € 800,00 wie folgt zu verpflichten:
1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, la Compagnia assicurativa Unipol spa (03740811207), con sede a 40128 Bologna (BO), via Stalingrado n. 45, della stipula di un'assicurazione Kasko Km per i veicoli dell'Amministrazione comunale con la durata di un anno dal 30.08.2026 al 30.08.2027, per un importo di € 800,00, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 28.08.2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;
4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
6. di imputare la spesa totale dell'assicurazione di € 800,00 come segue:

| Kap./cap       | Kostenstelle<br>centro di costo                                                                                                 | Jahr<br>anno | Betrag<br>importo | Verpflichtung<br>impegno |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------|--------------------------|
| 01111.10.40100 | Allgemeine Verwaltung-<br>Versicherungsprämien gegen<br>Schäden/Altri servizi generali-Premi<br>di assicurazione contro i danni | 2026         | 800,00 €          | 898                      |

7. folgendes hervorzuheben:  
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
8. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
7. di dare atto come segue:  
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
8. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

9. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.  
Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

VvtIjCylcVAFodwtQZUnC3XHltvKJLI-ly0KaiiNhKrQ=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

KzXM3y9liPrn2bTljiWBSxXzOvPAPa-nOUDrdcUePxSc=

valore hash parere contabile



Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE  
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE  
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

---

Veröffentlicht am 04.09.2026

Vollstreckbar am 01.09.2026

Pubblicato il 04.09.2026

Esecutivo il 01.09.2026